

DIN ISO 7000

ICS 01.080.20

**Graphische Symbole auf Einrichtungen –
Index und Übersicht
(ISO 7000:2004 + ISO 7000 Datenbank:2008 bis ISO 7000-2750)**

Graphical symbols for use on equipment –
Index and synopsis
(ISO 7000:2004 + ISO 7000 Database:2008 up to ISO 7000-2750)

Symboles graphiques utilisables sur le matériel –
Index et tableau synoptique
(ISO 7000:2004 + ISO 7000 Base de données:2008 à ISO 7000-2750)

Gesamtumfang 213 Seiten

Normenausschuss Technische Grundlagen (NATG) im DIN

Inhalt

	Seite
Nationales Vorwort	3
Nationaler Anhang NA.1 (informativ) Literaturhinweise	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich.....	4
2 Übersicht	4
Anhang A (informativ) Liste informativer Verweisungen	116
Anhang B (informativ) Andere Symbole	163
Literaturhinweise	164
Alphabetischer Index deutsch.....	166
Alphabetischer Index englisch.....	191

Nationales Vorwort

Dieses Dokument wurde vom internationalen Komitee ISO/TC 145 „Graphical Symbols“, Unterkomitee SC 3 „Graphical symbols for use on equipment“ (= Bildzeichen) erarbeitet. Auf nationaler Ebene ist der Arbeitsausschuss NA 152-06-08 AA „Bildzeichen“ des Normenausschusses Technische Grundlagen (NATG) im DIN zuständig.

Für die nationale Veröffentlichung wurde die Internationale Norm ISO 7000:2004-01-15 „Graphical symbols for use on equipment — Index and synopsis“ auf der Grundlage nachstehender Kriterien übersetzt:

- Die ISO 7000 steht mittlerweile als Datenbank zur Verfügung und wird kontinuierlich fortgeschrieben. Dieses Dokument enthält zusätzlich zu den in der Papierfassung ISO 7000:2004-01-15 enthaltenen Bildzeichen (bis Nr. 2633) auch die nur in der Datenbank erfassten neuen Bildzeichen (bis Nr. 2750). Diese neuen Bildzeichen sind auch in der alphabetischen Übersicht berücksichtigt.
- Für die Bildzeichen wurden deutsche Titel (Benennungen) erarbeitet. Hierzu wurden bereits vorhandene Titel – die in dem inzwischen zurückgezogenen DIN-Fachbericht 4 „Graphische Symbole zur Anwendung an Einrichtungen; Bildzeichen • Übersicht“ festgelegt waren – übernommen und gegebenenfalls entsprechend den internationalen Festlegungen angepasst.
- Dieses Dokument enthält neben den deutschen Titeln auch die englischen Titel.
- Für dieses Dokument wurde ein umfangreiches alphabetisches Verzeichnis in deutscher und englischer Sprache erstellt, welches bei Bildzeichen mit mehreren Titeln das Auffinden des Bildzeichens unter jedem seiner Titel sicherstellt.
- Um eine breite Akzeptanz im deutschen Sprachraum zu gewährleisten, wurde die deutschsprachige Fassung mit dem D-A-CH-Gremium „Graphische Symbole und Sicherheitszeichen“ abgestimmt.

Die o. g. Datenbank ist ein Gemeinschaftsprojekt von ISO und IEC und enthält neben den Bildzeichen der ISO 7000 auch die Bildzeichen der IEC 60417. Zugang zur kostenpflichtigen Datenbank und weitere Informationen sind erhältlich unter: www.graphical-symbols.info.

Nationaler Anhang NA.1 (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 80416-1, *Allgemeine Grundlagen für graphische Symbole auf Einrichtungen — Teil 1: Gestaltung graphischer Symbole*

DIN EN 80416-2, *Allgemeine Grundlagen für graphische Symbole auf Einrichtungen — Teil 2: Form und Anwendung von Pfeilen*

DIN EN 80416-3, *Allgemeine Grundlagen für graphische Symbole auf Einrichtungen — Teil 3: Leitfaden zur Anwendung graphischer Symbole*

DIN ISO 80416-4, *Allgemeine Grundlagen für graphische Symbole auf Einrichtungen — Teil 4: Leitlinien für das Anpassen graphischer Symbole zur Darstellung auf Bildschirmen und Anzeigen (Icons)*

Graphische Symbole auf Einrichtungen – Index und Übersicht

Einleitung

Ein graphisches Symbol ist eine visuell wahrnehmbare bildliche Darstellung, die dazu dient, Informationen sprachunabhängig zu vermitteln. Es kann durch Zeichnen, Drucken oder andere Verfahren reproduziert werden. Die große Mehrheit der graphischen Symbole in ISO 7000 wurde in Übereinstimmung mit den Grundlagen nach ISO 3461-1 und unter Verwendung der Pfeile nach ISO 4196 erstellt. Inzwischen wurden ISO 3461-1 und ISO 4196 durch IEC 80416-1 und ISO 80416-2 ersetzt. Neue graphische Symbole zur Aufnahme in ISO 7000 müssen deshalb den Gestaltungsgrundlagen nach IEC 80416-1 entsprechen und Pfeile nach ISO 80416-2 anwenden.

Diese Internationale Norm enthält in der Übersicht in Abschnitt 2 graphische Symbole zur Anwendung auf Einrichtungen in verschiedenen technischen Bereichen.

Die Bedeutung eines graphischen Symbols kann von seiner Lage im gegebenen Bezugssystem abhängen. Dies sollte beachtet werden, um Mehrdeutigkeiten (z. B. bei Drehungen oder Spiegelungen) zu vermeiden.

Jedes graphische Symbol darf in jedem Anwendungsgebiet angewendet werden, wenn keine Verwechslungsmöglichkeit besteht.

1 Anwendungsbereich

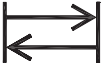
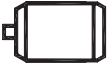
Diese Internationale Norm liefert eine Übersicht über graphische Symbole zur Anwendung auf jeder Art von Einrichtung oder auf Teilen von Einrichtungen, um Personen, die diese Einrichtung benutzen, über den Betrieb zu unterrichten.

2 Übersicht

Siehe Seite 6 bis 115.

— Leerseite —

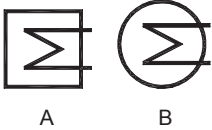
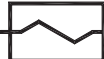
Bildzeichen-Nr./ Titel Symbol No.		Title
0001	Bewegung in Pfeilrichtung, begrenzt	Limited rectilinear motion
0002	Bewegung hin und zurück in Pfeilrichtung, begrenzt	Limited rectilinear motion and return
0003	Oszillierende Bewegung, beidseitig begrenzt	Limited reciprocating rectilinear motion (continuous)
0004	Drehbewegung in eine Richtung	Direction of continuous rotation
0005	Drehbewegung in zwei Richtungen	Rotation in two directions
0006	Bewegung rechtsdrehend, begrenzt	Limited rotation
0007	Bewegung hin- und zurückdrehend, begrenzt	Limited rotation and return
0008	Oszillierende Drehbewegung, beidseitig begrenzt	Oscillating rotary movement (continuous)
0009	Einmalige Umdrehung	One revolution
0010	Umdrehung je Minute; Drehzahl	Number of revolutions per minute; rotational speed
0011	Elektrischer Motor; Elektrischer Antrieb, allgemein	Electric motor, general
0012	Zahnradgetriebe	Gear drive
0013	Riementrieb	Belt drive
0014	Kettentrieb	Chain drive
0015	Kuppeln	Coupling
0016	Nockenscheibe	Cam
0017	Automatischer Ablauf	Automatic control (closed loop)
0018	Festklemmen; Einspannen	Lock; tighten
0019	Lösen; Freigeben	Unlock; unclamp
0020	Bremsen; Bremse festgestellt	Brake on
0021	Bremse lösen; Bremse gelöst	Brake off
0022	Einklinken; Mechanische Kopplung	Engaging; mechanical activation
0023	Ausklinken; Mechanische Entkopplung	Disengaging; mechanical deactivation
0024	Behälter öffnen	Open (a container)
0025	Behälter schließen	Close (a container)
0026	Selbsttätiger Ablauf, sich wiederholend, automatisch oder halbautomatisch	Automatic cycle; semi-automatic cycle
0027	Kühlung; Klimaanlage	Cooling; air conditioning
0028	Einfüllen; Einfüllöffnung	Filling
0029	Ablassen; Ablassöffnung	Draining; emptying
0030	Überlauf	Overflow
0031	Schmierung	Lubrication
0032	Blasen	Blowing
0033	Saugen	Suction
0034	Temperatur	Temperature
0035	Temperaturzunahme; Temperatur erhöhen	Temperature, increasing
0036	Temperaturabnahme; Temperatur senken	Temperature, decreasing
0037	Aufwickeln	Wind (continuous material); roll (continuous material)
0038	Abwickeln	Unwind (continuous material); unroll (continuous material)
0039	Ablegen der Warenbahn	Fold (continuous material)
0040	Steuern der Führungsbahnen im Einlauf durch Kantenabtasten	Adjust guide width at entry
0041	Verstellen der rechten Führungsbahn im Einlauf	Adjust right-hand entry guide
0042	Verstellen der linken Führungsbahn im Einlauf	Adjust left-hand entry guide
0043	Warenbahn, Transport über Antriebsrolle	Passage of continuous material over driven roller
0044	Warenbahn, Kantenführung	Selvedge guiding
0045	Kanten austreifen	Selvedge uncurling
0046	Warenbahn breitsrecken	Cloth expander
0047	Warenbahn changieren	Change direction of continuous material
0048	Bogenverzug, Mitte vor	Fabric bow, centred advanced
0049	Bogenverzug, Kanten vor	Fabric bow, selvedges advanced
0050	Schrägverzug, rechte Kante vor	Fabric skew, right-hand selvedge advanced

0001 	0002 	0003 	0004 	0005 
0006 	0007 	0008 	0009 	0010 
0011 	0012 	0013 	0014 	0015 
0016 	0017 	0018 	0019 	0020 
0021 	0022 	0023 	0024 	0025 
0026 	0027 	0028 	0029 	0030 
0031 	0032 	0033 	0034 	0035 
0036 	0037 	0038 	0039 	0040 
0041 	0042 	0043 	0044 	0045 
0046 	0047 	0048 	0049 	0050 

Bildzeichen-Nr./ Titel Symbol No.	Title
0051	Schrägverzug, linke Kante vor
0052	Mittigtrennen von Warenbahnen
0053	Mehrfachtrennen von Warenbahnen
0054	Kantentrennen von Warenbahnen
0055	Kanten absaugen
0056	Kanten versteifen
0057	Kantenschlingen öffnen
0058	Einlaufwächter
0059	Auslaufwächter
0060	Nahtwächter
0061	Einspannelement
0062	Einspannelement reinigen
0063	Nadelleiste
0064	Vorrat aufnadeln
0065	Nadelleisten reinigen
0066	Warenbahn vergrößern
0067	Warenbahn verkleinern
0068	Zusätzliche Warenbahnbreite einstellen
0069	Warenbahn scheren; Warenbahn fräsen
0070	Bürsten mit Rotationsbürste
0071	Bürsten mit Bürstband
0072	Warenbahn putzen
0073	Sprühen
0074	Offener Behälter, heben oder senken
0075	Rollenende
0076	Rollenanfang
0077	Vorlage schwer lesbar
0078	Vorlage beschädigt
0079	Nummerierung falsch
0080	Filmaufnahme wiederholen
0081	Seiten fehlen; Ausgaben fehlen
0082	Fernlicht
0083	Fahrlicht; Abblendlicht
0084	Fahrtrichtungsanzeiger
0085	Warnsignal; Warnblinkanlage
0086	Scheibenwischer, Frontscheibe
0087	Scheibenwascher und Scheibenwischer, Frontscheibe
0088	Scheibenwascher, Frontscheibe
0089	Lüfter
0090	Einsetzen und Entnehmen
0091	Spurwechsel; Spurwahl
0092	Feineinstellung
0093	Fernbedienung
0094	Steuerung; Steuern
0095	Regelung; Regeln
0096	Handbetätigung
0097	Scheibenwischer, Heckscheibe
0098	Scheibenwascher und Scheibenwischer, Heckscheibe
0099	Scheibenwascher, Heckscheibe
0100	Für Rollstuhlbenutzer
	Fabric skew, left-hand selvage advanced
	Cutting of material at centre
	Multiple cutting of material
	Cut [trim] edges of continuous material
	Suction removal of trimmed edges
	Reinforcement [stiffening] of edges
	Opening of selvage loops
	Entry control
	Delivery control
	Seam guide
	Straining element; clip
	Clip cleaner
	Edge pin; pin plate
	Overfeed pinning
	Clean edge pins; clean pin plates
	Increase width
	Reduce width
	Width adjustment
	Shear; crop
	Brushing by means of a rotating brush
	Brushing by means of a brush belt
	Cleaning of tracks
	Spraying
	Raise or lower trough
	End of reel
	Beginning of reel
	Original difficult to read
	Damaged text; wrong binding
	Incorrect numbering; incorrect date
	Repetition of image
	Missing pages/issues
	High beam; main beam
	Low beam; dipped beam
	Turn signals
	Hazard warning
	Windscreen wiper; windshield wiper
	Windscreen washer and wiper; windshield washer and wiper
	Windscreen washer; windshield washer
	Ventilating fan; air-circulating fan
	Loading and ejection
	Track change
	Tuning alignment
	Remote control
	Control; controlling
	Feedback control
	Manual control
	Rear window wiper
	Rear window washer and wiper
	Rear window washer
	Provision for the disabled or handicapped persons

0051 	0052 	0053 	0054 	0055 
0056 	0057 	0058 	0059 	0060 
0061 	0062 	0063 	0064 	0065 
0066 	0067 	0068 	0069 	0070 
0071 	0072 	0073 	0074 	0075 
0076 	0077 	0078 	0079 	0080 
0081 	0082 	0083 	0084 	0085 
0086 	0087 	0088 	0089 	0090 
0091 	0092 	0093 	0094 	0095 
0096 	0097 	0098 	0099 	0100 

Bildzeichen-Nr./ Titel Symbol No.		Title
0101	Behälter, allgemein	Tank, general; vessel
0102	Becken, allgemein	Reservoir
0103		
0104		
0105	Behälter mit Einbauten, allgemein; Kolonne, allgemein	Vessel with internals
0106	Behälter mit Austauschböden, allgemein; Bodenkolonne, allgemein	Vessel with trays
0107	Behälter mit Festbett	Vessel with fixed bed
0108		
0109		
0110		
0111A	Wärmetauscher ohne Kreuzung der Stoffflüsse	Heat exchanger without cross-flow
0111B	Wärmetauscher ohne Kreuzung der Stoffflüsse	Heat exchanger without cross-flow
0112		
0113		
0114	Filter; Filterapparat; Abscheider	Filter; filter vessel; strainer
0115		
0116		
0117		
0118		
0119		
0120		
0121		
0122		
0123		
0124		
0125		
0126	Teller-Zentrifuge; Teller-Separator	Disk centrifuge; disk separator
0127	Trockner, allgemein	Dryer, general
0128		
0129	Brecher, allgemein	Crusher
0130	Mühle, allgemein	Mill
0131	Rührer, allgemein	Agitator, general
0132		
0133	Knetter, allgemein	Kneaded, general
0134	Pumpe; Flüssigkeitspumpe	Pump; liquid pump
0135	Kreiselpumpe	Centrifugal pump
0136		
0137	Kompressor; Vakuumpumpe	Compressor; vacuum pump
0138	Flüssigkeitsring-Kompressor; Flüssigkeitsring-Vakuumpumpe	Rotary compressor, liquid-ring type; vacuum pump, liquid-ring type
0139		
0140		
0141	Palette	Pallet
0142	Kesselwagen; Tankwagen	Tank car
0143	Waage, allgemein	Scale, general
0144	Zuteiler für feste Stoffe, allgemein	Proportioned for solids
0145		
0146		
0147	Elektromotor, allgemein	Electric motor
0148		
0149	Stapel	Pile
0150	Halde; Haufen; Schüttung	Dump

0101 	0102 	0103	0104	0105 
0106 	0107 	0108	0109	0110
0111 	0112	0113	0114 	0115
0116	0117	0118	0119	0120
0121	0122	0123	0124	0125
0126 	0127 	0128	0129 	0130 
0131 	0132	0133 	0134 	0135 
0136	0137 	0138 	0139	0140
0141 	0142 	0143 	0144 	0145
0146	0147 	0148	0149 	0150 

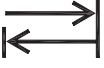
Bildzeichen-Nr./ Titel Symbol No.		Title
0151	Scheinwerferverstelleinrichtung	Headlamp levelling control
0152		
0153		
0154	Absperrarmatur mit Sicherheitsfunktion	Shut-off valve with safety function
0155		
0156		
0157	Kondensatabscheider	Drains trap
0158		
0159	Höhenstand; Niveau	Level
0160	Kalibrierung	Calibration
0161	Prüfsperre	Test barrier
0162	Rauen	Raising
0163	Rauen in Warenlaufrichtung; Strichwalze	Raising in direction of cloth
0164	Rauen gegen Warenlaufrichtung; Gegenstrichwalze	Raising against direction of cloth
0165	Gewebe, klopfen	Beating process of fabrics
0166	Gewebe, polieren	Polishing process of fabrics
0167	Schurhöhe einstellen	Adjustment of pile height
0168	Tambourdrehung; Trommeldrehung in Warenlaufrichtung	Rotation of raising cylinder with direction of cloth
0169	Tambourdrehung; Trommeldrehung gegen Warenlaufrichtung	Rotation of raising cylinder against direction of cloth
0170	Bürsten mit Querbürste	Brushing by means of cross-brush
0171	Spitztisch verstellen	Adjustment of cloth rest
0172	Strang ausbreiten	Rope uncurling
0173	Kette spannen; Riemen spannen	Tighten chain; tighten belt
0174	Kette entspannen; Riemen entspannen	Slacken chain; slacken belt
0175	Temperaturregelung	Temperature control
0176	Niveauregelung	Level control
0177	Schussfaden- oder Maschenreihen richten	Weft adjusting; stitch row straightening
0178	Schussfaden- oder Maschenreihenwächter	Weft control; stitch row control
0179	Walze angelegt	Roller engaged
0180	Walze angehoben	Roller disengaged
0181	Beimischen; Zumischen	Admixture
0182	Temperaturwächter	Thermostat
0183	Druckwächter	Pressure gauge
0184	Aufwickeln auf Brett	Roll on board
0185	Zündelement	Spark coil-ignition element
0186	Warenbahnstapel	Cloth stack
0187	Warenbahn-Legetisch heben	Lifting of the plaiting table
0188	Warenbahn-Legetisch senken	Lowering of the plaiting table
0189	Warenbahn-Legeschaufel bewegen	Move the plaiting blade
0190	Warenbahn-Lagenlänge verkleinern	Reduction of the length of layer
0191	Warenbahn-Lagenlänge vergrößern	Enlargement of the length of layer
0192	Warenbahn-Merkfaltenauslage	Marking fold protrusion
0193	Warenbahn-Stapelgrenzhöhe	Stack height limit
0194	Walzen	Rollers
0195	Walzen abheben; Walzen auseinanderfahren	Disengagement of rollers
0196	Walzendruck aufheben	Release roller contact pressure
0197	Untere Walze anlegen	Engage lower roller contact
0198	Obere Walze anlegen	Engage upper roller contact
0199	Walzen mit Innendruck	Rollers with internal pressure
0200	Walzen mit Innendruck, anpressen	Rollers with internal pressure, pressing/loading

0151 	0152 	0153 	0154 	0155
0156 	0157 	0158 	0159 	0160
0161 	0162 	0163 	0164 	0165
0166 	0167 	0168 	0169 	0170
0171 	0172 	0173 	0174 	0175
0176 	0177 	0178 	0179 	0180
0181 	0182 	0183 	0184 	0185
0186 	0187 	0188 	0189 	0190
0191 	0192 	0193 	0194 	0195
0196 	0197 	0198 	0199 	0200

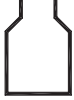
Bildzeichen-Nr./ Titel Symbol No.		Title
0201	Walzenseiten	Ends of rollers
0202	Walzenseiten anpressen, linksseitig	Pressure on left-hand ends of rollers
0203	Walzenseiten anpressen, rechtsseitig	Pressure on right-hand ends of rollers
0204	Walzeneigengewicht kompensieren	Compensation of dead-weight of upper roller
0205	Walzeneigengewicht kompensieren, linksseitig	Compensation of dead-weight of left-hand end of upper roller
0206	Walzeneigengewicht kompensieren, rechtsseitig	Compensation of dead-weight of right-hand end of upper roller
0207	Kaschieren; Plattieren	Lamination
0208	Wickelseite steuern	Winding side guide
0209	Führungswalze steuern; Lenkwalze steuern	Guide-roller control
0210	Führungswalze vor; Lenkwalze vor	Guide-roller forwards
0211	Führungswalze zurück; Lenkwalze zurück	Guide-roller backwards
0212	Aufwickeln und Quertrennen	Winding and cutting
0213	Gedoppelt wickeln	Half-width winding
0214	Warenbahnspeicher; Warenbahnpuffer	Cloth scray
0215	Warenbahnspeicher füllen; Warenbahnpuffer füllen	Fill the cloth scray
0216	Warenbahnspeicher leeren; Warenbahnpuffer leeren	Empty the cloth scray
0217	Schautisch	Inspection table
0218	Schautisch heben	Raise inspection table
0219	Schautisch senken	Lower inspection table
0220	Temperatur der Warenbahn	Cloth track temperature
0221	Feuchte der Warenbahn	Cloth track humidity
0222	Ausspülen	Rinse
0223	Geschwindigkeitskompensation für Warenbahn	Cloth track speed compensation
0224	Dampfgehaltmessung; Feuchtemessung	Measure humidity
0225	Warenbahn, dämpfen	Cloth track steaming
0226	Warenbahn, Einlauf in die Maschine	Cloth track entry
0227	Warenbahn, Auslauf aus der Maschine	Cloth track exit
0228	Störung	Disturbance
0229	Förderband, allgemein	Conveyer belt
0230	Wärmeabgabe durch Strahlung	Emission of heat by radiation
0231	Pneumatische Energie	Pneumatic energy
0232	Elektrische Energie	Electric energy
0233	Druckmessung	Pressure measurement
0234	Absperrarmatur	Valve; shut-off element
0235	Walzprägen	Embossing
0236	Wickeltragkörper mit Seitenscheiben	Flanged bobbing; beam
0237	Unverbleiter Kraftstoff	Unleaded fuel
0238	Feststellbremse	Parking brake
0239	Funktionsstörung Bremsanlage	Brake failure; brake system malfunction
0240	Parkleuchte	Parking lights
0241	Fronthaube; Fronthaubenverriegelung	Bonnet; hood
0242	Heckklappe; Heckklappenverriegelung	Boot; trunk
0243	Starterklappe; Kaltstarthilfe	Choke; cold starting aid
0244	Akustisches Signal; Horn	Horn
0245	Kraftstoff	Fuel
0246	Motorkühlmitteltemperatur	Engine coolant temperature
0247	Batterie, Ladezustand	Battery charging condition
0248	Motoröl; Schmieröl	Engine oil
0249	Sicherheitsgurt	Seat belt
0250	Scheinwerfer-Reinigungsanlage	Headlamp cleaner

0201 	0202 	0203 	0204 	0205
0206 	0207 	0208 	0209 	0210
0211 	0212 	0213 	0214 	0215
0216 	0217 	0218 	0219 	0220
0221 	0222 	0223 	0224 	0225
0226 	0227 	0228 	0229 	0230
0231 	0232 	0233 	0234 	0235
0236 	0237 	0238 	0239 	0240
0241 	0242 	0243 	0244 	0245
0246 	0247 	0248 	0249 	0250

Bildzeichen-Nr./ Titel Symbol No.		Title
0251	Funktionspfeil; Umschaltung	Functional arrow; group select
0252	Geradlinige unterbrochene Bewegung	Interrupted rectilinear motion
0253	Bewegung aus einer Begrenzung in Pfeilrichtung, begrenzt	Incremental rectilinear motion
0254	Wiederholtes Positionieren	Rectilinear repeated positioning
0255	Einmalige begrenzte Bewegung hin und zurück	Single limited rectilinear motion and return
0256	Bewegung über eine Begrenzung hinaus, begrenzt; Über Begrenzung fahren	Overtravel, rectilinear
0257	Einmalige begrenzte Bewegung mit verzögerter Positionierung	Limited rectilinear motion with temporary delay before return
0258	Drehung im Uhrzeigersinn	Clockwise rotation
0259	Vorschub	Feed
0260	Vorschub, längs	Longitudinal feed
0261	Vorschub, quer	Transverse feed
0262	Vorschub, vertikal	Vertical feed
0263	Vorschub pro Umdrehung	Feed per revolution
0264	Vorschub pro Takt	Feed per stroke
0265	Vorschub pro Minute; Vorschub, Stufe 1	Feed per minute, feed range 1
0266	Eilgang; Schneller Vorschub	Rapid traverse
0267	Spindel	Spindle
0268	Bohrspindel	Spindle, drilling
0269	Frässpindel	Spindle, milling
0270	Schleifspindel	Spindle, grinding
0271	Gewindebohrspindel	Spindle, tapping
0272	Traghülse; Pinole	Quill
0273	Wechseln; Austauschen; Dienstewechsel	Interchange
0274	Spannfutter; Drehfutter	Chuck
0275	Planscheibe	Faceplate
0276	Spannzange	Colette
0277	Spindelstock	Work head; spindle head
0278	Reitstock	Tailstock
0279	Revolverkopf	Turret
0280	Pressenstößel	Press slide
0281	Radienschleifvorrichtung	Grinding radius attachment
0282	Spanntisch, rechteckig	Work table, rectangular
0283	Magnettisch, rechteckig	Magnetic plate, rectangular
0284	Spanntisch, rund	Work table, round
0285	Magnettisch, rund	Magnetic plate, round
0286	Drehendes Werkzeug, allgemein	Rotary tools
0287	Hobelmeißel; Drehmeißel	Stationary, single-point tools
0288	Fräser, allgemein	Milling cutter
0289	Kreissägeblatt; Scheibenfräser	Circular saw
0290	Spiralbohrer; Wendelbohrer	Drill
0291	Reibahle	Reamer
0292	Gewindebohrer	Tap
0293	Messerkopf ohne Messer	Cutter block, without blades
0294	Messerkopf mit Messer; Messerwelle	Cutter block, with blades
0295	Schleifscheibe	Grinding/abrasive wheel
0296	Spitzenloses Schleifen, Schleifscheibe	Centreless grinding, abrasive wheel
0297	Spitzenloses Schleifen, Regelscheibe	Centreless grinding, regulating or feed wheel
0298	Schleifteller	Abrasive disc
0299	Schleifband	Abrasive band
0300	Abrichtwerkzeug, allgemein	Single-point truing/dressing tool

0251 	0252 	0253 	0254 	0255 
0256 	0257 	0258 	0259 	0260 
0261 	0262 	0263 	0264 	0265 
0266 	0267 	0268 	0269 	0270 
0271 	0272 	0273 	0274 	0275 
0276 	0277 	0278 	0279 	0280 
0281 	0282 	0283 	0284 	0285 
0286 	0287 	0288 	0289 	0290 
0291 	0292 	0293 	0294 	0295 
0296 	0297 	0298 	0299 	0300 

Bildzeichen-Nr./ Titel Symbol No.	Title
0301 Räumwerkzeug; Innenräumwerkzeug	Internal broach
0302 Außenräumwerkzeug; Räumwerkzeug	External broach
0303 Blattsäge; Sägeblatt	Linear saw
0304 Sägekette	Chain saw
0305 Presswerkzeug; Umformwerkzeug	Press tool; die set
0306 Schwabbelnscheibe; Polierscheibe; Polierplatte	Polishing wheel
0307 Bürste, rotierend	Rotary brush
0308 Werkzeugmagazin, zentral geführt	Tool-magazine, turret type
0309 Werkzeugmagazin, Kettensystem	Tool-magazine, chain type
0310 Schablone	Tracer template
0311 Kette	Chain
0312 Abstreifen; Auftragen; Aufsprühen	Scraping; coating; spreading
0313 Werkstoffabfall; Späne	Chips; swarf
0314 Mechanische Überlastungssicherung	Safety device (mechanical) against overload
0315 Werkstück	Workpiece; product
0316 Blasformteil	Blow-moulded product
0317 Pressteil	Compression-moulded product
0318 Spritzgießteil	Injection-moulded product
0319 Fließgießteil	Flow-moulded product
0320 Blasvorformling	Preform for blow moulding
0321 Werkstückhalter; Werkstückbefestigung	Workpiece [product] holder [fixture]
0322 Werkstück-Greifvorrichtung	Workpiece [product] gripping device
0323 Spreizdorne für Kunststoffformung	Stretching bars for plastics moulding
0324 Platten stapeln	Sheet stacking
0325 Raupenabzug für Kunststoffformung	Haul off for plastics moulding
0326 Handrad	Hand wheel
0327 Schalthebel	Lever
0328 Schlossmutter	Half-nut
0329 Hinterer Anschlag an Scheren	Back stop [gauge] for guillotines
0330 Räumwerkzeughalter, ziehend	Broach puller
0331 Räumwerkzeughalter, zurücktreibend	Broach retriever
0332 Blaswerkzeug	Blow moulding die
0333 Blasnadel	Blow needle
0334 Blasdorn	Blow mandrel
0335 Presswerkzeug	Compression mould
0336 Spritzgießwerkzeug	Injection mould
0337 Plastifiziereinheit	Plasticizing unit
0338 Plastifizierzylinder	Plasticizing cylinder
0339 Plastifizierzylinder mit Kolben	Plasticizing cylinder with plunger
0340 Plastifizierzylinder mit Schnecke	Plasticizing cylinder with screw
0341 Extrudierwerkzeug, allgemein	Extrusion die, general
0342 Extrudierwerkzeug, Vielfachstrangwerkzeug	Extrusion die, multiple strand die
0343 Extrudierwerkzeug, Breitschlitzwerkzeug	Extrusion die, sheet die
0344 Extrudierwerkzeug, Rohrwerkzeug	Extrusion die, tube die
0345 Extrudierwerkzeug, Schlauchfolienwerkzeug	Extrusion die, tubular film die
0346 Extrudierwerkzeug, Ummantelungswerkzeug	Extrusion die, cable covering die
0347 Kunststoffformung, Speicher mit Ausstoßkolben	Plastics moulding, accumulator with ejector
0348 Kunststoffformung, Außenformung	Plastics moulding, external sizing unit
0349 Kunststoffformung, Walzenabzug mit Gleitbahn	Plastics moulding, nip roll assembly with collapsing boards
0350 Kunststoffformung, Welleinrichtung	Plastics moulding, corrugating device

0301 	0302 	0303 	0304 	0305 
0306 	0307 	0308 	0309 	0310 
0311 	0312 	0313 	0314 	0315 
0316 	0317 	0318 	0319 	0320 
0321 	0322 	0323 	0324 	0325 
0326 	0327 	0328 	0329 	0330 
0331 	0332 	0333 	0334 	0335 
0336 	0337 	0338 	0339 	0340 
0341 	0342 	0343 	0344 	0345 
0346 	0347 	0348 	0349 	0350 

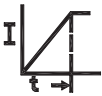
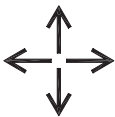
Bildzeichen-Nr./ Titel Symbol No.		Title
0351	Ziehvorrichtung für Warenbahn	Strip feed rollers
0352	Pressen-Ziehkissen	Pressure cushion
0353	Elektrischer Hauptschalter	Main electrical switch
0354	Elektrische Steckverbindung, allgemein	Plug and socket; plug connection
0355	Kühlmittelpumpe	Coolant pump
0356	Wasserpumpe	Water pump
0357		
0358		
0359	Vorratsbehälter	Reservoir
0360	Schmierstoffpumpe	Lubricant pump
0361	Füllstandsanzeige	Level indicator (fluid)
0362	Abstreifer; Rakler	Scraper
0363	Zündflamme	Pilot flame
0364	Heizflamme	Working flame
0365	Außendrehen	Turning
0366	Innendrehen; Ausdrehen	Boring
0367	Hobeln	Planing
0368	Waagrecht-Stoßen	Shaping
0369	Senkrecht-Stoßen	Slotting
0370	Bohren	Drilling
0371	Fräsen	Milling
0372	Fräsen im Gegenlauf	Conventional milling; up cut milling
0373	Fräsen im Gleichlauf	Climb milling; down cut milling
0374	Schleifen, allgemein	Grinding
0375	Außenrundscheifen	External cylindrical grinding
0376	Innenrundscheifen	Internal cylindrical grinding
0377	Einstechscheifen	Plunge cut grinding
0378	Planscheifen	Face grinding
0379	Innenhonen	Internal honing
0380	Außenhonen	External honing
0381	Läppen	Lapping
0382	Gewinde herstellen	Threading
0383	Reiben, allgemein	Reaming
0384	Gewindebohren	Tapping
0385	Außenräumen	External broaching
0386	Innenräumen	Internal broaching
0387	Scherschneiden	Shearing; cutting; guillotining
0388	Biegen, 3 Walzen	Rolling – symmetrical rolls
0389	Biegen, 4 Walzen	Rolling – 4 rolls
0390	Schwenkbiegen; Abkanten	Bending; folding
0391	Ölschmierung	Lubricating oil
0392	Plan abrichten	Face truing [dressing] by single-point tool
0393	Umfang abrichten	Straight truing [dressing] by single-point tool
0394	Abrichten mit Abrichtrolle	Crush dressing
0395	Abrichten mit Diamant-Abrichtrolle	Rotary diamond truing
0396		
0397	Werkstück einsetzen	Load workpiece [product]
0398	Werkstück auswerfen	Unload workpiece [product]
0399	Abtaststift ansetzen	Engage tracer
0400	Abtaststift abheben	Disengage tracer

0351 	0352 	0353 	0354 	0355
0356 	0357 	0358 	0359 	0360
0361 	0362 	0363 	0364 	0365
0366 	0367 	0368 	0369 	0370
0371 	0372 	0373 	0374 	0375
0376 	0377 	0378 	0379 	0380
0381 	0382 	0383 	0384 	0385
0386 	0387 	0388 	0389 	0390
0391 	0392 	0393 	0394 	0395
0396 	0397 	0398 	0399 	0400

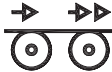
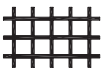
Bildzeichen-Nr./ Titel Symbol No.	Title	
0401	Werkzeug einsetzen	Rotary tool retension
0402	Werkzeug ausstoßen	Rotary tool release
0403	Schlossmutter schließen	Close half-nut
0404	Schlossmutter öffnen	Open half-nut
0405	Ziehkissen, gesperrt	Pressure cushion decompressed
0406	Gegenhalter durch Ziehkissen	Pressure cushion gripping
0407	Unterwalzen zustellen an Vier-Walzenmaschinen	Engage bottom roll, 4 rolls
0408	Oberwalzen zustellen an Drei-Walzenmaschinen	Engage upper roll, 3 rolls
0409	Unterwalzen zustellen an Drei-Walzenmaschinen	Engage bottom rolls, 3 rolls
0410	Biegewange schwenken	Folding beam up
0411	Oberwange senken	Folding beam down
0412	Orientierter Stopp	Oriented spindle stop
0413	Material-, Stangenvorschub bis zum Anfang	Material [bar feed] to stop position
0414	Werkzeugteile einfahren	Cores in moulding position
0415	Werkzeugteile ausfahren	Cores disengaged from moulding position
0416	Blasvorformling, Wanddickenbeeinflussung	Regulation of wall thickness of preform
0417	Behälterinhalt austauschen	Change drain and refill
0418		
0419	Gebrauchsanweisung; Gebrauchsanweisung beachten; Bücherei	Refer to instruction book, information; reading-room; library
0420	Anweisung zum elektrischen Anschluss beachten	Refer to electrical instruction book (information)
0421	Kontrollieren; Prüfen	Examine; check
0422	Bereit; Positive Rückmeldung	Ready (to proceed)
0423	Reinigen, manuell	Manual cleaning
0424	Reinigung, automatisch	Automatic cleaning
0425	Wechselarm, zweiarmig	Double tool change arm
0426	Selbsttätiger Ablauf, einmalig	One cycle
0427	Unterbrechung des Ablaufs und Rückkehr in die Startposition	Interruption of automatic cycle and return to start position
0428	Verkürzter Ablauf	Subcycle
0429	Wechselarm, einarmig	Single tool change arm
0430	Gewicht; Masse; Angeschlagene Last	Weight
0431	Unterbrochene Drehbewegung	Interrupted rotation
0432	Temperatur zu hoch	Above working temperature range
0433	Temperatur zu niedrig	Below working temperature range
0434A	Vorsicht; Achtung	Caution
0434B	Vorsicht; Achtung	Caution
0435	Problem; Hilfefunktion; Abfrage	Assistance; query
0436	Teilen der Drehbewegung; Wiederholtes Positionieren bei Drehbewegung	Rotary repeated positioning
0437	Relativbewegung hinaus	Relative motion out
0438	Relativbewegung hinein	Relative motion in
0439	Maßpfeil	Dimensional arrow
0440	Drehrichtung im Uhrzeigersinn	Direction of continuous rotation, three-dimensional presentation
0441	Kreuzschlitten	Compound slide
0442	Setzstock	Steady rest
0443	Werkstück-Vereinzelung; Werkstück-Einlaufsperr	Workpiece separation, sequencing
0444	Werkstück-Auslaufsperr schließen	Workpiece, stop engage
0445	Werkstück-Auslaufsperr öffnen	Workpiece, stop disengage
0446	Werkstückweiche schließen	Workpiece, direction selector
0447	Werkstückweiche öffnen	Workpiece, direction selector
0448	Werkstück zentrieren	Workpiece, centring
0449	Längsspannen	Lock longitudinal, gripping centre points
0450	Spannbacken-Wechselposition	Chuck jaws in changing position

0401 	0402 	0403 	0404 	0405
0406 	0407 	0408 	0409 	0410
0411 	0412 	0413 	0414 	0415
0416 	0417 	0418 	0419 	0420
0421 	0422 	0423 	0424 	0425
0426 	0427 	0428 	0429 	0430
0431 	0432 	0433 	0434 	0435
0436 	0437 	0438 	0439 	0440
0441 	0442 	0443 	0444 	0445
0446 	0447 	0448 	0449 	0450

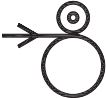
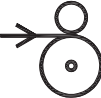
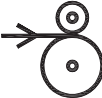
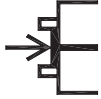
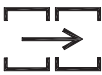
Bildzeichen-Nr./ Titel Symbol No.		Title
0451	Schweißwagen	Welding torch carriage
0452	Schutzgasversorgung	Gas supply
0453	Schweißstromanschluss für Werkstück	Workpiece connection
0454	Kennlinie fallend; Messgröße fallend	Dropping voltage
0455	Messgröße konstant; Kennlinie konstant	Substantially level voltage characteristic
0456	Begrenzungs- und Schlussleuchten	Position lights; side lights
0457	Vorglühen	Diesel preheat; engine start aid
0458	Schweißstrom-Stromanstieg	Current slope increasing
0459	Lichtbogenschmelzschweißen, allgemein	Welding, general
0460	Metall-Lichtbogenschmelzschweißen, allgemein; Lichtbogenschweißen	Manual metal arc welding
0461	MIG-Schweißen; MAG-Schweißen	MIG/MAG welding
0462	Wolfram-Intergas-Schweißen	TIG welding
0463	Stabelektrodenhalter	Manual metal arc welding electrode holder
0464	MIG-Schweißbrenner; MAG-Schweißbrenner	MIG/MAG torch
0465	Wolfram-Intergas-Schweißbrenner	TIG torch
0466	Schweißpulver-Ausstreutrichter	Hopper (powder, flux)
0467	Unter-Pulver-Schweißen	Submerged arc welding
0468	Punktschweißen, allgemein	Arc spot welding
0469	MIG-Punktschweißen; MAG-Punktschweißen	MIG/MAG spot welding
0470	Wolfram-Intergas-Punktschweißen	TIG spot welding
0471	Kurzlichtbogenschweißen	Dip transfer
0472	Sprühlichtbogenschweißen	Spray transfer
0473	Impulslichtbogenschweißen	Pulse transfer
0474	Schutzgas zuführen	Purging of air (by gas)
0475	Kontakt-Lichtbogenzündung	Arc ignition by contact
0476	Hochfrequenz-Lichtbogenzündung	Arc ignition by high frequency
0477	Plasmabrenner	Plasma torch
0478	Plasmaschweißen	Plasma welding
0479	Plasmaschneiden	Plasma cutting
0480	Plasmagas-Zuführung im Plasmabrenner	Plasma gas
0481	Schutzgas-Zuführung im Plasmabrenner	Plasma shielding gas
0482	Plasmabrenner-Anschluss für Elektrode (Minuspol)	Plasma torch connection to electrode, negative supply
0483	Plasmabrenner-Anschluss für Düse (Pluspol)	Plasma torch connection to nozzle, positive supply
0484	Locher	Punch
0485	Lochen	Punching
0486	Zu verfilmendes Dokument (Mikrographie)	Document to be filmed
0487	Dokument nicht Filmen (Mikrographie)	Document not to be filmed
0488	Original in Farbe (Mikrofilm); Farbige Vorlage	Original in colour
0489	Generation 1 ist Farbfilm (Mikrofilm)	Microform of first generation in colour
0490	Fortsetzung auf einer anderen Spule (Mikrographie)	Continuation on another reel
0491	Fortsetzung von einer anderen Spule (Mikrographie)	Continuation of another reel
0492	Zünden; Anzündstellung	Ignition
0493	Koordinatenbetrieb; Koordinatenverfolgung; Bewegung in mehreren Richtungen	Co-ordinate tracing
0494	Auftragsmarkieren	Powder paint marking
0495	Bugwulst	Bulbous bow
0496	Querstrahlruder	Side thruster
0497	Ein-Stern-Fach	"One-star" compartment
0498	Zwei-Sterne-Fach	"Two-star" compartment
0499	Drei-Sterne-Fach	"Three-star" compartment
0500	Gefrierfach	Frozen food storage compartment

0451 	0452 	0453 	0454 	0455 
0456 	0457 	0458 	0459 	0460 
0461 	0462 	0463 	0464 	0465 
0466 	0467 	0468 	0469 	0470 
0471 	0472 	0473 	0474 	0475 
0476 	0477 	0478 	0479 	0480 
0481 	0482 	0483 	0484 	0485 
0486 	0487 	0488 	0489 	0490 
0491 	0492 	0493 	0494 	0495 
0496 	0497 	0498 	0499 	0500 

Bildzeichen-Nr./ Titel Symbol No.		Title
0501	Verändern einer Warenbahnspannung; Fadenzugspannung	Adjust tension of material (cloth or yarn)
0502	Verändern einer Warenbahnspannung; Fadenzugspannung mit markierter Ausgangsstellung	Variation of material (cloth or yarn) tension, with initial position
0503	Symmetrischer Lauf; Symmetrie	Symmetrical course
0504	Warenbahn kühlen	Cooling of the fabric web
0505	Feuchte; Wassergehalt	Relative humidity; moisture content
0506	Nicht im Lauf betätigen	Do not actuate during operation
0507	Nur im Lauf betätigen	Actuate only during operation
0508	Warenbahn-Lagen zählen	Count the layers
0509	Walzen schließen; Walzen zusammenfahren	Pressing by rollers
0510	Absperrventil; Durchgangsventil	Shut-off valve, straight
0511	Dampf-Energie	Steam energy
0512	Streckwerk	Stretching unit
0513	Spinnwerkzeug; Spinndüse	Spinning nozzle
0514	Mittelstellung	Central position
0515	Wärmeabgabe durch Konvektoren	Output convection
0516	Nicht geeignet für Anästhetika (Betäubungsmittel)	Not suitable for use with anaesthetic agents
0517	Türöffner	Key switch; key fastener
0518	Zählen	Counting
0519	Körnen	Punch marking
0520	Verändern der Schlagintervalle des Körners	Punch marking, single/intermittent/continuous
0521	Bewegung in Pfeilrichtung aus einer Begrenzung	Movement in direction of arrow from a point of origin
0522	Mechanische Energie	Mechanical energy
0523	Wärme-Energie	Heat energy
0524	Wasser-Energie	Water energy
0525	Hydraulische Energie	Hydraulic energy
0526	Schnittfuge	Kerf
0527	Geschwindigkeit ermäßigt; Langsam	Reduced run; reduced speed
0528	Kriechgang; Geschwindigkeit stark ermäßigt; Sehr langsam	Much reduced run; much reduced speed
0529	Quetschen; Walzen; Glätten	Smoothing; crushing; rolling
0530	Wasserdampf	Steam
0531		
0532		
0533	Temperatur-Höchstwert	Upper limit of temperature
0534	Temperatur-Tiefstwert	Lower limit of temperature
0535	Wärmeabgabe, allgemein	Transfer of heat in general
0536	Wasser	Water; fluid
0537	Luft	Air
0538	Schneiden, allgemein; Trennen	Cutting, general
0539	Umkehr eines Bewegungsablaufs	Reversal of sequence
0540	Nullpunkteinstellung	Zero-point adjustment
0541	Verändern einer Größe mit markierter Ausgangsstellung	Variability with a preset starting point
0542	Anhebestelle; Auflegestelle	Lifting point; central support
0543	Kühlung mit Luft	Air cooling
0544	Kühlung mit Wasser	Water cooling
0545	Walzenkühlung; Kühlwalze	Chill roll
0546	Walzenheizung; Heizwalze	Heating roll
0547	Angleichen von Geschwindigkeiten (z. B. normale und schnelle Geschwindigkeit)	Synchronization of speeds (for example normal and fast speed)
0548	Druck regeln	Pressure control
0549	Drehzahl regeln	Rotational speed control
0550	Schutzabdeckung, Schutzgitter	Safety cover

0501 	0502 	0503 	0504 	0505 
0506 	0507 	0508 	0509 	0510 
0511 	0512 	0513 	0514 	0515 
0516 	0517 	0518 	0519 	0520 
0521 	0522 	0523 	0524 	0525 
0526 	0527 	0528 	0529 	0530 
0531 	0532 	0533 	0534 	0535 
0536 	0537 	0538 	0539 	0540 
0541 	0542 	0543 	0544 	0545 
0546 	0547 	0548 	0549 	0550 

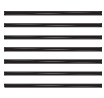
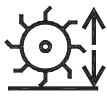
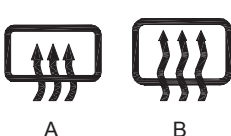
Bildzeichen-Nr./ Titel Symbol No.		Title
0551	Walzenandruck	Pressure rollers
0552	Quertrennen; Querschneiden	Transverse cutting
0553	Längstrennen; Längsschneiden	Longitudinal cutting
0554	Entionisierung; Statische Entladung	De-ionization; static discharge
0555	Ionisation; Statische Aufladung	Ionization; static charging
0556	Aufwickeln mit Umfangsantrieb; Aufspulen mit Umfangsantrieb	Winding with tangential drive
0557	Aufwickeln mit Zentrumsantrieb (Direktantrieb)	Winding with direct drive
0558	Aufwickeln mit Umfangs- und Zentrumsantrieb	Winding with tangential and direct drive
0559	Kühlung regeln; Kühlregelung	Cooling control
0560	Auftragwalze	Depositing roller
0561	Walzenwickeldichtung abheben	Gusset seal off
0562	Walzenwickeldichtung anlegen	Gusset seal on
0563	Waschwalze; Behältertrommel	Immersion roller; wash roller
0564	Presswalzen, eine Walze mit Innendruck	Pressure rollers, one roller with internal pressure
0565	Bewegung einer Baueinheit in zwei Richtungen	Movement of one unit in two directions
0566	Walze, allgemein	Roller; cylinder
0567	Faltenhalter	Fold retainer
0568	Maschine im gekoppelten Betrieb	Machines in combined operation
0569	Maschine im Einzelbetrieb	Machine in separate operation
0570	Bürsten gegen die Warenaufrichtung	Brushing against fabric run direction
0571	Bürsten in Warenaufrichtung	Brushing with fabric run direction
0572	Naht, allgemein	Seam, general
0573	Nahtfolge	Multiple seams
0574	Scherzeug verstellen	Adjust shearing unit
0575	Scherzylinder zum Untermesser einstellen	Adjust shearing roller to the ledger blade
0576	Scherzylinder zum Untermesser abheben und wieder anlegen	Engage and disengage shearing roller against inferior knife
0577	Scherzylinder verstellen	Adjust shearing roller
0578	Flor heben	Raising of pile, general
0579	Florheber abheben	Disengage pile-raising roller
0580	Florheber anlegen	Engage pile-raising roller
0581	Florheber einstellen	Engage/disengage pile-raising roller
0582	Verbrauchsbehälter	Processing tank
0583	Vorratsbehälter; Ansatzbehälter	Storage tank; preparation tank
0584	Vorlauf eines Wärmeträgers	Outward flow of heat carrier
0585	Rücklauf eines Wärmeträgers	Return flow of heat carrier
0586	Vorbereitendes Schalten einer Temperaturerhöhung	Present switching for temperature increase
0587	Behälter auf Warenmitte einstellen	Adjustment of tank to fabric centre
0588	Fühler, allgemein; Messort; Wächter	Feeler; sensor
0589	Feuchte regeln	Moisture control
0590	Schwenkeinrichtung für Walze, Wickel und Spule	Swivel device for reeling/winding
0591	Warenkanten abheben	Selvedge lifting
0592	Drehzahl ändern	Change of rotational speed
0593	Schleifenblaseinrichtung	Loop blowing device
0594	Dampfblaseinrichtung	Steam blowing device
0595	Umlüftung	Circulation compressor
0596	Entlüften	Bleeding
0597	Umschlingung verstellen	Adjust arc of contact
0598	Umschlingung verkleinern	Reduce arc of contact
0599	Umschlingung vergrößern	Increase arc of contact
0600	Geschwindigkeitskompensation, untere Grenze	Adjustment of lower limit of compensator

0551 	0552 	0553 	0554 	0555 
0556 	0557 	0558 	0559 	0560 
0561 	0562 	0563 	0564 	0565 
0566 	0567 	0568 	0569 	0570 
0571 	0572 	0573 	0574 	0575 
0576 	0577 	0578 	0579 	0580 
0581 	0582 	0583 	0584 	0585 
0586 	0587 	0588 	0589 	0590 
0591 	0592 	0593 	0594 	0595 
0596 	0597 	0598 	0599 	0600 

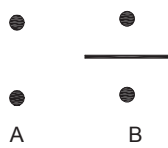
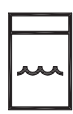
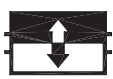
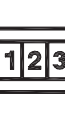
**Bildzeichen-Nr./ Titel
Symbol No.**

Title

0601	Geschwindigkeitskompensation, obere Grenze	Adjustment of upper limit of compensator
0602	Schleifenraum, allgemein	Loop compartment
0603	Warenbahn, einbahnig	Single-width fabric
0604	Warenbahn, mehrbahnig	Multi-width fabric
0605	Ware, gewickelt	Wound fabric
0606	Beheizte Platte	Heater plate
0607	Warenbahn von beheizter Platte abgehoben	Fabric out of contact with heater plate
0608	Warenbahn an beheizter Platte anliegend	Fabric in contact with heater plate
0609	Raum heizen, allgemein	Heating of chamber
0610	Gedoppelt legen	Double plaiting
0611	Musterbürsten	Pattern brushing
0612	Rauhöhe einstellen	Setting of roughing depth
0613	Trennwalze; Messerwelle	Knife shaft
0614	Bürstenwalze abgehoben	Disengage brushing roller
0615	Vor Hitze und radioaktiver Strahlung schützen	Protect from heat and radioactive sources
0616	Spitztisch kippen	Tilt pointed table
0617	Rechte Spitztischseite verstellen	Adjust right-hand side of pointed table
0618	Linke Spitztischseite verstellen	Adjust left-hand side of pointed table
0619	Spitztisch waagerecht stellen	Adjust horizontally pointed table
0620	Zigarettenanzünder; Zigarrenanzünder	Lighter
0621	Zerbrechliches Packgut	Fragile; handle with care
0622	Keine Handhaken verwenden	Use no hooks
0623	Oben	This way up
0624	Vor Hitze schützen	Keep away from sunlight
0625	Anschlagen hier	Sling here
0626	Vor Nässe schützen	Keep away from rain
0627	Schwerpunkt	Centre of gravity
0628	Nicht rollen	Do not roll
0629	Stechkarre hier nicht ansetzen	No hand truck here
0630	Zulässige Stapellast	Stacking limit by mass
0631	Klammern hier (in Pfeilrichtung)	Clamp as indicated
0632	Temperaturbegrenzung	Temperature limit
0633	Nebelscheinwerfer	Front fog light
0634	Nebelschlussleuchte	Rear fog light
0635A	Heizung und Belüftung der Frontscheibe	Windscreen demisting and defrosting
0635B	Heizung und Belüftung der Frontscheibe	Windscreen demisting and defrosting
0636A	Heizung und Belüftung der Heckscheibe	Rear window demisting and defrosting
0636B	Heizung und Belüftung der Heckscheibe	Rear window demisting and defrosting
0637A	Innenraumheizung	Interior heating; heater
0637B	Innenraumheizung	Interior heating; heater
0638	Zentralverriegelung	Door-lock control
0639	Zusatzfernlicht	Long-range lamp
0640	Motor	Engine
0641	Kraftstoff-Verbrauchsanzeige	Fuel economy
0642	Belüftung, alle Auslässe	Air ventilation, all outlets
0643	Belüftung, rechte Auslässe	Air ventilation, right outlets
0644	Belüftung, linke Auslässe	Air ventilation, left outlets
0645	Belüftung, Fußraum	Air ventilation, leg room
0646	Belüftung, rechter und linker Bereich	Air ventilation, right and left room
0647	Intervall-Scheibenwischer	Windscreen wiper, intermittent; windshield wiper intermittent
0648	Fensterheber	Window lift (power-operated)
0649A	Sitzheizung	Heated seat
0649B	Sitzheizung	Heated seat
0650	Zwischenresultat	Subtotal

0601 	0602 	0603 	0604 	0605 
0606 	0607 	0608 	0609 	0610 
0611 	0612 	0613 	0614 	0615 
0616 	0617 	0618 	0619 	0620 
0621 	0622 	0623 	0624 	0625 
0626 	0627 	0628 	0629 	0630 
0631 	0632 	0633 	0634 	0635 
0636 	0637 	0638 	0639 	0640 
0641 	0642 	0643 	0644 	0645 
0646 	0647 	0648 	0649 	0650 

Bildzeichen-Nr./ Titel Symbol No.		Title
0651A	Horizontal-Rücklauf mit Zeilenschritt	Horizontal return with line spacing
0651B	Horizontal-Rücklauf mit Zeilenschritt	Horizontal return with line spacing
0652	Ist-Gleich; Resultatstart	Equals
0653	Quadratwurzel	Square root
0654	Multiplikation	Multiplication
0655A	Division	Division
0655B	Division	Division
0656	Resultat	Total
0657	Nichtrechnen	Non-add
0658	Zeilenschaltung	Line spacing
0659	Biogefährdung	Biological risks
0660	Druckform befestigen	Master attachment
0661	Druckform ausrichten	Master alignment; image shift
0662	Druckform einfärben	Master inking
0663	Druckform befeuchten	Master damping
0664	Druckform ätzen	Master priming
0665	Druckform auswerfen	Master ejection
0666	Gummituch einfärben	Blanket inking
0667	Einseitige Vorlage	Single-sided original
0668	Beidseitige Vorlage	Double-sided original
0669	Einseitige Kopie; Einseitiger Druck	Single-sided copy
0670	Beidseitige Kopie; Beidseitiger Druck	Double-sided copy
0671	Gebundene Vorlage	Bound original
0672	Vorlage anlegen	Insert original
0673	Vorlage entnehmen	Remove original
0674	Halbselfstättiger Vorlageneinzug, Einzelblatt	Semi-automatic original/master feed, single sheet
0675	Selbststättiger Vorlageneinzug vom Stapel	Automatic original/master feed, from stack
0676	Toner-Regulierung	Toner adjustment
0677	Hellere Empfangskopie	Lighter copy
0678	Dunklere Empfangskopie	Darker copy
0679	Verkleinern	Reduction
0680	Vergrößern	Enlargement
0681	Kopien-Vorwähler; Auflagen-Vorwähler	Copy quantity selector
0682	Formatwahl	Format size selector
0683	Papierlängenvorwahl	Copy length selector
0684	Materialstärke, dick	Paper/material thickness, thick
0685	Materialstärke, dünn	Paper/material thickness, thin
0686	Hauptpapiermagazin; Hauptmaterialmagazin	Primary sheet paper; primary material supply
0687	Zusatzpapiermagazin; Zusatzmaterialmagazin	Additional sheet paper; additional material supply
0688	Wahl-Papiermagazin	Alternate sheet paper material supply
0689	Papierrolle ergänzen	Roll paper/material supply
0690	Papier-Anlegetisch heben	Paper platform/feedboard, raise
0691	Papier-Anlegetisch senken	Paper platform/feedboard, lower
0692	Probedruck; Probekopie	Proof copy; proof set
0693	Reibdruck-Regulierung	Friction pressure
0694	Papierzuführung	Sheet paper feed; material feed
0695	Zähler	Counter
0696	Schlüsselzähler; Kostenstellenzähler	Key counter
0697	Sortierer	Sorter
0698	Sortierer, leer	Empty sorter
0699	Einschieben	Interleaving
0700	Kopien entnehmen; Drucke entnehmen	Remove copies

0651 	0652 	0653 	0654 	0655 
0656 	0657 	0658 	0659 	0660 
0661 	0662 	0663 	0664 	0665 
0666 	0667 	0668 	0669 	0670 
0671 	0672 	0673 	0674 	0675 
0676 	0677 	0678 	0679 	0680 
0681 	0682 	0683 	0684 	0685 
0686 	0687 	0688 	0689 	0690 
0691 	0692 	0693 	0694 	0695 
0696 	0697 	0698 	0699 	0700 

**Bildzeichen-Nr./ Titel
Symbol No.**

0701	Anschlag verstellen
0702	Einfach-Faltung
0703	Klammern; Heften
0704	Binden
0705	
0706	Umdruck-Gummituch, waschen
0707	Farbwalze reinigen
0708	Doppelblattkontrolle
0709	Fehler, zwei Vorlagen eingezogen
0710	Fehler, Vorlage nicht eingezogen
0711	Fehler, Kopie doppelt
0712	Kopie fehlt; Druck fehlt
0713	Papierstau
0714	Papierstau im Sortierer
0715	Stau im Vorlageneinzug
0716	Betreuer rufen
0717	Kundendienst rufen
0718	Papier nachfüllen; Papier einlegen
0719	Papierrolle einlegen
0720	Toner (trocken) nachfüllen
0721	Farbe nachfüllen
0722	Toner (flüssig) nachfüllen
0723	Dispersant nachfüllen
0724	Entwickler nachfüllen (gebrauchsfertig)
0725	Wasser nachfüllen
0726	Doppelplattform, horizontale Versetzung der Ladung, Querversetzung auf der Hauptplattform nach links
0727	Doppelplattform, horizontale Versetzung der Ladung, Querversetzung auf der Hauptplattform nach rechts
0728	Doppelplattform, horizontale Versetzung der Ladung, Querkorrektur auf der Brücke nach links
0729	Doppelplattform, horizontale Versetzung der Ladung, Querkorrektur auf der Brücke nach rechts
0730	Einfachplattform, horizontale Versetzung der Ladung, Querversetzung nach links
0731	Einfachplattform, horizontale Versetzung der Ladung, Querversetzung nach rechts
0732	
0733	
0734	Hauptdecklader, horizontale Versetzung der Ladung, Längsversetzung auf dem Heckteil der Hauptplattform, Bewegung nach hinten
0735	Hauptdecklader, horizontale Versetzung der Ladung, Längsversetzung auf dem Heckteil der Hauptplattform, Bewegung nach vorne
0736	Einfachplattform, Vertikalbewegung, aufwärts
0737	Einfachplattform, Vertikalbewegung, abwärts
0738	Abstützung, kombiniertes horizontales und vertikales Ausfahren
0739	Abstützung, kombiniertes horizontales und vertikales Einfahren
0740	Doppelplattformbrücke, vertikale Bewegung, aufwärts
0741	Doppelplattformbrücke, vertikale Bewegung, abwärts
0742	Doppelplattform, Hauptplattform, vertikale Bewegung, aufwärts
0743	Doppelplattform, Hauptplattform, vertikale Bewegung, abwärts
0744	Neigungseinstellung der Plattform, steiler
0745	Neigungseinstellung der Plattform, flacher
0746A	Abstützung horizontal ausfahren
0746B	Abstützung horizontal einfahren
0747A	Abstützung horizontal einfahren
0747B	Abstützung horizontal einfahren
0748	Containeranschlag einfahren
0749	Palettenanschlag einfahren
0750A	Abstützung vertikal ausfahren
0750B	Abstützung vertikal einfahren

Title

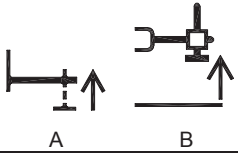
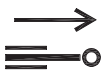
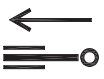
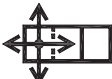
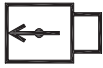
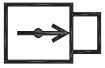
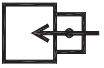
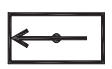
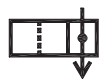
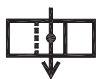
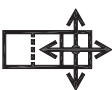
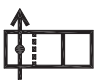
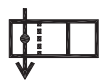
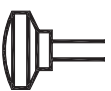
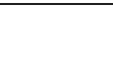
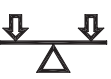
Adjust stop
Single fold
Staple
Bind
Blanket cleaning
Ink roller cleaning
Detector
Double original/master fault
Missed original/master fault
Double copy fault
Missed copy fault
Paper jam
Paper jam in sorter
Paper jam in original/master feed
Call for key operator; call for assistance
Call for maintenance
Add sheet paper/material
Add roll paper/material
Add dry toner
Add ink
Add liquid toner
Add liquid dispersant
Add liquid developer (premix)
Add water
Horizontal transfer of load, double platform lateral transfer on main platform, left side
Horizontal transfer of load, double platform lateral transfer on main platform, right side
Horizontal transfer of load, double platform lateral readjustment on bridge, left side
Horizontal transfer of load, double platform lateral readjustment on bridge, right side
Horizontal transfer of load, single platform lateral transfer, left side
Horizontal transfer of load, single platform lateral transfer, right side
Horizontal transfer of load, main deck loader, longitudinal transfer on aft section of main platform, aft movement
Horizontal transfer of load, main deck loader, longitudinal transfer on aft section of main platform, forward movement
Vertical movement, single platform, upwards
Vertical movement, single platform, downwards
Stabilizer, combined horizontal and vertical extension
Stabilizer, combined horizontal and vertical retraction
Vertical movement, double platform bridge, upwards
Vertical movement, double platform bridge, downwards
Vertical movement, double platform, main platform, upwards
Vertical movement, double platform, main platform, downwards
Platform pitch adjustment, upwards
Platform pitch adjustment, downwards
Stabilizer, horizontal extension only; outrigger, right beam out, horizontal extension only
Stabilizer, horizontal extension only; outrigger, right beam out, horizontal extension only
Stabilizer, horizontal retraction only; outrigger, right beam in, horizontal retraction only
Stabilizer, horizontal retraction only; outrigger, right beam in, horizontal retraction only
Container stop retraction
Pallet stop retraction
Stabilizer, vertical extension only; outrigger, right jack down, vertical extension only
Stabilizer, vertical extension only; outrigger, right jack down, vertical extension only

0701 	0702 	0703 	0704 	0705
0706 	0707 	0708 	0709 	0710
0711 	0712 	0713 	0714 	0715
0716 	0717 	0718 	0719 	0720
0721 	0722 	0723 	0724 	0725
0726 	0727 	0728 	0729 	0730
0731 	0732 	0733 	0734 	0735
0736 	0737 	0738 	0739 	0740
0741 	0742 	0743 	0744 	0745
0746 	0747 	0748 	0749 	0750

**Bildzeichen-Nr./ Titel
Symbol No.**

Title

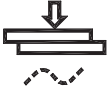
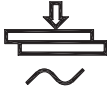
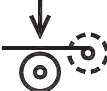
0751A	Abstützung vertikal einfahren	Stabilizer, vertical retraction only; outrigger, right jack up, vertical retraction only
0751B	Abstützung vertikal einfahren	Stabilizer, vertical retraction only; outrigger, right jack up, vertical retraction only
0752	Hauptdecklader, horizontale Versetzung der Ladung in Längsrichtung auf der Brücke, Bewegung nach hinten	Horizontal transfer of load, main deck loader longitudinal transfer on bridge, aft movement
0753	Hauptdecklader, horizontale Versetzung der Ladung in Längsrichtung auf der Brücke, Bewegung nach vorne	Horizontal transfer of load, main deck loader longitudinal transfer on bridge, forward movement
0754	Plattform, Teleskop ausfahren	Platform telescopic adjustment, extension
0755	Plattform, Teleskop einfahren	Platform telescopic adjustment, retraction
0756	Flugzeug-Standplatz	Aircraft location
0757	Hauptdecklader, horizontale Versetzung der Ladung, Versetzung in vier Richtungen auf dem Heckteil der Hauptplattform	Horizontal transfer of load, main deck loader, four directions transfer on aft section of main platform
0758	Doppelplattform, horizontale Versetzung der Ladung, Längsversetzung auf der Hauptplattform nach hinten	Horizontal transfer of load, double platform longitudinal transfer on main platform, aft
0759	Doppelplattform, horizontale Versetzung der Ladung, Längsversetzung auf der Hauptplattform nach vorne	Horizontal transfer of load, double platform longitudinal transfer on main platform, forward
0760	Doppelplattform, horizontale Versetzung der Ladung, Längsversetzung auf der Brücke nach hinten	Horizontal transfer of load, double platform longitudinal transfer on bridge, aft
0761	Doppelplattform, horizontale Versetzung der Ladung, Längsversetzung auf der Brücke nach vorne	Horizontal transfer of load, double platform longitudinal transfer on bridge, forward
0762	Einfachplattform, horizontale Längsversetzung der Ladung nach hinten	Horizontal transfer of load, single platform longitudinal transfer, aft
0763	Einfachplattform, horizontale Längsversetzung der Ladung nach vorne	Horizontal transfer of load, single platform longitudinal transfer, forward
0764		
0765	Hauptdecklader, horizontale Versetzung der Ladung, Längsversetzung auf dem vorderen Teil der Hauptplattform, Bewegung nach hinten	Horizontal transfer of load, main deck loader, longitudinal transfer on forward section of main platform, aft movement
0766	Hauptdecklader, horizontale Versetzung der Ladung, Längsversetzung auf dem vorderen Teil der Hauptplattform, Bewegung nach vorne	Horizontal transfer of load, main deck loader, longitudinal transfer on forward section of main platform, forward movement
0767	Hauptdecklader, horizontale Versetzung der Ladung, Quereinstellung auf der Brücke nach links	Horizontal transfer of load, main deck loader, lateral readjustment on bridge, left side
0768	Hauptdecklader, horizontale Versetzung der Ladung, Quereinstellung auf der Brücke nach rechts	Horizontal transfer of load, main deck loader, lateral readjustment on bridge, right side
0769	Hauptdecklader, horizontale Versetzung der Ladung, Querversetzung auf dem vorderen Teil der Hauptplattform nach links	Horizontal transfer of load, main deck loader, lateral transfer on forward section of main platform, left side
0770	Hauptdecklader, horizontale Versetzung der Ladung, Querversetzung auf dem vorderen Teil der Hauptplattform nach rechts	Horizontal transfer of load, main deck loader, lateral transfer on forward section of main platform, right side
0771	Hauptdecklader, horizontale Versetzung der Ladung, Versetzung in vier Richtungen auf dem vorderen Teil der Hauptplattform	Horizontal transfer of load, main deck loader, four directions transfer on forward section of main platform
0772	Hauptdecklader, horizontale Versetzung der Ladung, Einstellkorrektur in vier Richtungen auf der Brücke	Horizontal transfer of load, main deck loader, four directions readjustment on bridge
0773	Dreheinstellung der Plattform nach links	Platform roll/twist adjustment, left side
0774	Dreheinstellung der Plattform nach rechts	Platform roll/twist adjustment, right side
0775	Bewegung, vorwärts	Forward movement
0776	Bewegung, rückwärts	Backward movement
0777	Hauptdecklader, horizontale Versetzung der Ladung, Querversetzung auf dem Heckteil der Hauptplattform nach links	Horizontal transfer of load, main deck loader, lateral transfer on aft section of main platform, left side
0778	Hauptdecklader, horizontale Versetzung der Ladung, Querversetzung auf dem Heckteil der Hauptplattform nach rechts	Horizontal transfer of load, main deck loader, lateral transfer on aft section of main platform, right side
0779	Antriebseinheit zurückziehen nach oben	Drive unit(s) retraction, up
0780	Antriebseinheit zurückziehen nach unten	Drive unit(s) retraction, down
0781	Durchdrehen; Überdrehen	Over-travel, rotary
0782	Schwungrad	Flywheel
0783	Knopf; Kolben	Knob; plunger
0784		
0785		
0786		
0787	Fettschmierung	Lubricant grease
0788	Statisches Gleichgewicht	Static balance
0789	Dynamisches Gleichgewicht	Dynamic balance
0790	Bedienungshandbuch beachten	Read operator's manual
0791		
0792	Ausrichten; Abgleich	Alignment
0793	Ausdruck; Protokoll drucken	Print out
0794	Eingang	Input; entrance
0795	Ausgang	Output; exit
0796	Verbrennungsmotor mit hin- und hergehenden Kolben	Reciprocating internal combustion engine
0797	Drehkolbenmotor	Rotary piston engine
0798	Drehzahlabweichung; Drehzahlschwankung	Rotational speed variation/fluctuation
0799	Geschwindigkeitsbereich	Speed range
0800	Gleichbleibende Geschwindigkeitsdifferenzen	Steady speed differences

0751 	0752 	0753 	0754 	0755 
0756 	0757 	0758 	0759 	0760 
0761 	0762 	0763 	0764 	0765 
0766 	0767 	0768 	0769 	0770 
0771 	0772 	0773 	0774 	0775 
0776 	0777 	0778 	0779 	0780 
0781 	0782 	0783 	0784 	0785 
0786 	0787 	0788 	0789 	0790 
0791 	0792 	0793 	0794 	0795 
0796 	0797 	0798 	0799 	0800 

Bildzeichen-Nr./ Titel Symbol No.	Title
0801 Zylinder	Cylinder
0802 Zylinderleck	Cylinder leakage
0803 Vergleich der Kompression zwischen den Zylindern	Cylinder-to-cylinder compression comparison
0804 Hochspannungskurzschluss für verschiedene Zylinder	High voltage short circuit for different cylinders
0805 Primärspannung	Primary voltage
0806 Zündspannung	Ignition voltage
0807 Geeichte Zeitbasis	Calibrated time base
0808 Zündspannung, gleichzeitige Anzeige	Ignition voltage displayed in raster
0809 Zündspannung, sequentielle Anzeige	Ignition voltage displayed in parade
0810 Zündspannung, überlagerte Anzeige	Ignition voltage displayed superimposed
0811 Totpunktsensor	TDC position sensor
0812 Anlasser; Motorstarter	Starter motor
0813 Stroboskopisches Licht	Strobe light
0814 Zündpunkteinstellung	Ignition timing
0815 Schaltelement für Zündung	Switching element of the ignition system
0816 Zangen-Messfühler	Clip-on sensor
0817 Messfühler des Bezugszylinders	Reference cylinder sensor
0818 Zündspule	Ignition coil
0819 Messleitung	Measuring cables
0820 Kondensator	Capacitor
0821 Schweißstrom-Scheitelspannung	Peak voltage
0822 Schweißstrom-Stromabfall	Current slope out
0823 Drahtzufuhr	Wire feed drive
0824 Drahtzufuhr, stetig	Wire feed drive, continuous
0825 Drahtzufuhr, unterbrochen	Wire feed drive, interrupted
0826 Hilfslichtbogen	Pilot arc
0827 Übertragener Lichtbogen	Transferred arc
0828 Nicht übertragener Lichtbogen	Non-transferred arc
0829 Punktzeit beim MIG/MAG-Punktschweißen	MIG/MAG spot welding with time control
0830 Punktzeit beim WIG-Schweißen	TIG spot welding with time control
0831 Dauerschweißbetrieb	Continuous welding
0832 Unterbrochenes Schweißen; Heftschweißen	Intermittent welding; tack welding
0833 Schweißen mit verringertem Anfangs- und Endstrom	Weld with reduced initial and final current
0834 Widerstands-Punktschweißen, Doppelhub	Resistance spot welding, double stroke
0835 Punktschweißen, Einzelpunkt-Schweißbetrieb	Spot welding, single spot welding
0836 Punktschweißen, Reihenpunkt-Schweißbetrieb oder Serienpunkt-Schweißbetrieb	Spot welding, repeat spot welding
0837 Nahtschweißbetrieb im Strom/Pause-Programm	Seam welding with interrupted current
0838 Nahtschweiß-Dauerbetrieb	Continuous seam welding; continuous-current seam welding
0839 Widerstandsschweißen, Vorhaltezeit	Squeeze time
0840 Widerstandsschweißen, Stromzeit	Weld current time
0841 Widerstandsschweißen, Nachhaltezeit	Hold time
0842 Widerstandsschweißen, Offenhaltezeit	Off time
0843 Absenken der Elektroden ohne Schweißen	Clamping without welding
0844 Annähern der Elektroden mit geringer Kraft	Approach with minimum force
0845 Schweißen ohne Kraftprogramm	Welding with constant force
0846 Schweißen mit Kraftprogramm	Welding with force variation
0847 Vollwellenbetrieb	Full-wave welding current
0848 Halbwellenbetrieb	Half-cycle welding current
0849 Phasenanschnitt	Phase shift
0850 Anzahl der Impulse	Number of thermal pulses

0801 	0802 	0803 	0804 	0805
0806 	0807 	0808 	0809 	0810
0811 	0812 	0813 	0814 	0815
0816 	0817 	0818 	0819 	0820
0821 	0822 	0823 	0824 	0825
0826 	0827 	0828 	0829 	0830
0831 	0832 	0833 	0834 	0835
0836 	0837 	0838 	0839 	0840
0841 	0842 	0843 	0844 	0845
0846 	0847 	0848 	0849 	0850

Bildzeichen-Nr./ Titel Symbol No.	Title
0851	Widerstandsschweißen, Strompause (Kühlzeit)
0852	Stromanstieg
0853	Stromabfall
0854	Stromanstiegszeit
0855	Stromabfallzeit
0856	Bildebene in fotografischer Kamera
0857	Arbeitsspiel ohne Schweißstrom
0858	Arbeitsspiel mit Schweißstrom
0859	Geschwindigkeit einer Bewegung nach rechts, in Produktionsrichtung gesehen
0860	Geschwindigkeit einer Bewegung nach links, in Produktionsrichtung gesehen
0861	Erhöhte Geschwindigkeit einer Bewegung nach rechts, in Produktionsrichtung gesehen
0862	Erhöhte Geschwindigkeit einer Bewegung nach links, in Produktionsrichtung gesehen
0863	Erhöhte Wirkung/Kraft aus zwei Richtungen auf einen Bezugspunkt zu; Hochdruck
0864	Erhöhte Wirkung/Kraft auf einen Bezugspunkt zu
0865	Düse, allgemein
0866	Düse schließen
0867	Düse öffnen
0868	Düse abstreifen
0869	Düse heizen
0870	Hydrospeicher
0871	
0872	Komponentenbehälter (Reaktionsgießharz)
0873	Misch- und Dosiereinheit für Reaktionsgießharz
0874	Anguss (Spritzgießen) abtrennen
0875	Mischkopfvventil für Reaktionsgießharz öffnen (Reaktionsgießharz einspritzen)
0876	Mischkopfvventil für Reaktionsgießharz schließen
0877	Mischkopf für Reaktionsgießharz
0878	Spritzgießwerkzeug, Angusskanal geschlossen
0879	Spritzgießwerkzeug, Angusskanal geöffnet
0880	
0881	Schließkraft, Spritzgießwerkzeug
0882	Schraubvorrichtung
0883	Kalander; Quetschwerk
0884	Walzenabzug
0885	Rollen-, Wickelhülse gespannt
0886	Rollen-, Wickelhülse entspannt
0887	Rollen-, Wickelwechsel vorbereiten
0888	Rollen-, Wickelträger, einarmig
0889	Rollen-, Wickelträger, zweiarmig
0890	Rollen-, Wickelträger, dreiarmig
0891	Stapel von Platten oder Bogen heben
0892	Stapel von Platten oder Bogen senken
0893	Abtasten im Durchgangsverfahren
0894	Abtasten im Reflektionsverfahren
0895	Wendevorrichtung für Warenbahn
0896	Warenbahn erwärmen
0897	Druckwerk, Druck anstellen
0898	Druckwerk, Druck abstellen
0899	Farbmenge ändern
0900	Rakel angestellt, angelegt; Abstreifer angestellt, angelegt
	Cool time
	Cycle with increasing current "up slope"
	Cycle with decreasing current "down slope"
	Control of "up slope" time
	Control of "down slope" time
	Plane of sensitized material
	Welding without welding current
	Welding with welding current
	Speed of a movement to the right, seen in the direction of production
	Speed of a movement to the left, seen in the direction of production
	Accelerated speed of a movement to the right, seen in the direction of production
	Accelerated speed of a movement to the left, seen in the direction of production
	Increased effect/action in both directions towards a reference point; high pressure
	Increased effect/action towards a reference point; increased force
	Nozzle, general
	Nozzle closing
	Nozzle opening
	Nozzle wiping
	Nozzle heating
	Accumulator
	Container for reacting resin
	Mixing and metering unit for reacting resin
	Injection moulding, cut-off sprue
	Inject reacting resin
	Closing of mixing head valve for reacting resin
	Mixing head for reacting resin
	Injection mould, runner closed
	Injection mould, runner open
	Injection moulding, clamping force
	Screwing device
	Calender
	Nip roll assembly
	Clamping wheel/winder core
	Releasing wheel/winder core
	Preparing for changing reel/winder
	Reel support and winding support, one-armed
	Reel support and winding support, two-armed
	Reel support and winding support, three-armed
	Lifting of pile
	Lowering of pile
	Scanning in passage procedure
	Scanning in reflection procedure
	Turning device for continuous material
	Heating of continuous material
	Printing unit, impression on
	Printing unit, impression off
	Adjustment for ink quantity
	Doctor blade on

0851 	0852 	0853 	0854 	0855 
0856 	0857 	0858 	0859 	0860 
0861 	0862 	0863 	0864 	0865 
0866 	0867 	0868 	0869 	0870 
0871 	0872 	0873 	0874 	0875 
0876 	0877 	0878 	0879 	0880 
0881 	0882 	0883 	0884 	0885 
0886 	0887 	0888 	0889 	0890 
0891 	0892 	0893 	0894 	0895 
0896 	0897 	0898 	0899 	0900 

Bildzeichen-Nr./ Titel Symbol No.		Title
0901	Rakel abgestellt, abgehoben; Abstreifer abgestellt, abgehoben	Doctor blade off
0902	Vibrator am Einfülltrichter	Vibrator on feed hopper
0903	Abzugshaube mit dichtem Abschluss	Drain hood, closable
0904	Abzugshaube, offen	Drain hood, open
0905		
0906	Trockner; Wärmetrockner	Dryer, general
0907	Ionisierende Strahlung	Ionizing radiation
0908	Bedienungsfehler; Eingabefehler	Operators mistake
0909	Entstörung; Entstörungsbestätigung	Interference elimination; verification of interference elimination
0910	Einrichten	Setting
0911	Verändern einer Größe in einem Teilbereich	Value modification in a subdivision
0912	Einstellen	Adjustment of a value
0913		
0914	Schutzabdeckung geöffnet	Safety cover opened
0915	Schutzabdeckung geschlossen	Safety cover closed
0916	Druck zu niedrig	Pressure, too low
0917	Druck zu hoch	Pressure, too high
0918	Nennmaß	Nominal dimensions
0919	Istmaß	Actual dimensions
0920	Bewegung in Pfeilrichtung, unterbrochen	Direction of interrupted rectilinear motion
0921	Bewegung rechtsdrehend aus einer Begrenzung	Right-turning movement from a limit
0922	Bewegung linksdrehend aus einer Begrenzung	Left-turning movement from a limit
0923	Bewegung in zwei Richtungen, eine begrenzt	Movement in two directions, but limited to one
0924	Bewegung mit Umkehr in die Gegenrichtung	Movement with return to the counter direction; U-turn
0925	Horizontal-Tabulation links mit Zeilenschritt; Bewegung in Pfeilrichtung mit Richtungsänderung, begrenzt	Movement with changing direction limited; horizontal tabulation left with line spacing
0926	Kontur verlassen	Leave contour
0927	Rechts abbiegen	Turn right
0928	Geradeaus und/oder rechts abbiegen	Straight on and/or turn right
0929	Bewegung in entgegengesetzter Richtung aus einer gemeinsamen Begrenzung heraus	Movement in opposite directions from a common limit
0930	Bewegung aus entgegengesetzter Richtung auf zwei Begrenzungen zu	Movement from opposite directions converging towards two limits
0931	Kolonnenübersprung rechts; Durchlauf; Bewegung nach rechts mit Überspringen eines Stopps, begrenzt	Movement to the right with skip of a stop; limited column skip right
0932	Kolonnenübersprung links; Vertikaltabulation mit Übersprung; Bewegung nach links mit Überspringen eines Stopps, begrenzt	Movement to the left with skip of a stop; limited column skip left; vertical tabulation with skip
0933	Bewegung aus einer Begrenzung in Pfeilrichtung mit Überspringen eines Stopps	Movement from a limit in arrow direction with skip of a stop
0934	Bewegung aus einer Begrenzung in Pfeilrichtung mit Überspringen eines Stopps, begrenzt	Movement from a limit in arrow direction with skip of a stop, limited
0935	Kolonnenübersprung links mit Zeilenschritt; Bewegung in Pfeilrichtung mit Richtungsänderung mit Überspringen eines Stopps, begrenzt	Movement with changing direction with skip of a stop, limited; column skip left with line spacing
0936	Bewegung in Pfeilrichtung mit Überspringen eines Stopps	Movement in arrow direction with skip of a stop
0937	Drehung entgegen Uhrzeigersinn	Anticlockwise rotation
0938	Begrenzte Teildrehbewegung hin und zurück	Limited part of a revolution and return
0939	Einmalige begrenzte Teildrehbewegung	Limited part of one revolution
0940	Nullpunktverschiebung	Zero-point motion
0941	Drehbewegung entgegen Uhrzeigersinn	Direction of continuous rotation, anticlockwise
0942	Unterbrochene Drehbewegung im Uhrzeigersinn	Direction of interrupted rotation, clockwise
0943	Unterbrochene Drehbewegung entgegen Uhrzeigersinn	Direction of interrupted rotation, anticlockwise
0944	Sehr schneller Lauf; Besonders hohe Geschwindigkeit	Fast run; high speed
0945	Beschleunigung	Acceleration
0946	Verzögerung	Retardation
0947	Rücklaufsperr für lineare Bewegung	Back-stop for linear motion
0948	Rücklaufsperr für Drehbewegung	Back-stop for rotary motion
0949	Schneidelement	Cutting element
0950	Schneidelement, Höheneinstellung	Cutting element, height adjustment

0901 	0902 	0903 	0904 	0905
0906 	0907 	0908 	0909 	0910
0911 	0912 	0913 	0914 	0915
0916 	0917 	0918 	0919 	0920
0921 	0922 	0923 	0924 	0925
0926 	0927 	0928 	0929 	0930
0931 	0932 	0933 	0934 	0935
0936 	0937 	0938 	0939 	0940
0941 	0942 	0943 	0944 	0945
0946 	0947 	0948 	0949 	0950

**Bildzeichen-Nr./ Titel
Symbol No.**

0951	Schraubenförmige Bewegung
0952	
0953	Warenbahnbewegung; Produktionsrichtung
0954	Bewegung in Produktionsrichtung
0955	Bewegung entgegen Produktionsrichtung
0956	Unterbrochene Bewegung in Produktionsrichtung
0957	Unterbrochene Bewegung entgegen Produktionsrichtung
0958	Stofffluss entgegen Produktionsrichtung (Gegenstromprinzip)
0959	Stofffluss in Produktionsrichtung (Gleichstromprinzip)
0960	Bewegung senkrecht nach oben zur Produktionsrichtung
0961	Bewegung senkrecht nach unten zur Produktionsrichtung
0962	Unterbrochene Bewegung senkrecht nach oben zur Produktionsrichtung
0963	Unterbrochene Bewegung senkrecht nach unten zur Produktionsrichtung
0964	Bewegung waagerecht nach links zur Produktionsrichtung
0965	Bewegung waagerecht nach rechts zur Produktionsrichtung
0966	Unterbrochene Bewegung waagerecht nach links zur Produktionsrichtung
0967	Unterbrochene Bewegung waagerecht nach rechts zur Produktionsrichtung
0968	Drehbewegung in Produktionsrichtung
0969	Drehbewegung entgegen Produktionsrichtung
0970	Unterbrochene Drehbewegung in Produktionsrichtung
0971	Unterbrochene Drehbewegung entgegen Produktionsrichtung
0972	Drehbewegung entgegen Uhrzeigersinn mit Drehachse quer zur Produktionsrichtung
0973	Unterbrochene Drehbewegung entgegen Uhrzeigersinn mit Drehachse quer zur Produktionsrichtung
0974	Drehbewegung im Uhrzeigersinn mit Drehachse quer zur Produktionsrichtung
0975	Unterbrochene Drehbewegung im Uhrzeigersinn mit Drehachse quer zur Produktionsrichtung
0976	Drehbewegung entgegen Uhrzeigersinn mit Drehachse parallel zur Produktionsrichtung
0977	Unterbrochene Drehbewegung entgegen Uhrzeigersinn mit Drehachse parallel zur Produktionsrichtung
0978	Drehbewegung im Uhrzeigersinn mit Drehachse parallel zur Produktionsrichtung
0979	Unterbrochene Drehbewegung im Uhrzeigersinn mit Drehachse parallel zur Produktionsrichtung
0980	Skala; Skalenteilung
0981	Datenträger
0982	Programm ohne Maschinen-Funktion
0983	Programm mit Maschinen-Funktion
0984	Satz
0985	Bezugspunkt
0986	Korrektur; Kompensation oder Verschiebung
0987	Datenspeicher
0988	Verändern
0989	Lochstreifen-Vorlauf ohne Einlesen, ohne Maschinen- Funktionen
0990	Lochstreifen-Rücklauf ohne Einlesen, ohne Maschinen- Funktionen
0991	Programm-Einlesen ohne Maschinen-Funktionen
0992	Programm-Einlesen mit Maschinen-Funktionen
0993	Satzweises Einlesen mit Maschinen-Funktionen
0994	Programmierter Halt
0995	Wahlweiser programmierter Halt
0996	Satzweises Einlesen ohne Maschinen-Funktionen
0997	Suchlauf vorwärts
0998	Suchlauf rückwärts
0999	Satznummern-Suche, vorwärts
1000	Satznummern-Suche, rückwärts

Title

Helical movement
Direction of material; direction of production
Movement in direction of production
Movement against direction of production
Interrupted movement in direction of production
Interrupted movement against direction of production
Flow of material against direction of production; counter stream
Flow of material in direction of production; unidirectional stream
Movement upwards, seen in the direction of production
Movement downwards, seen in the direction of production
Interrupted movement upwards, seen in the direction of production
Interrupted movement downwards, seen in the direction of production
Movement to the left, seen in the direction of production
Movement to the right, seen in the direction of production
Interrupted movement to the left, seen in the direction of production
Interrupted movement to the right, seen in the direction of production
Rotation in the direction of production
Rotation against the direction of production
Interrupted rotation in the direction of production
Interrupted rotation against the direction of production
Rotational movement anticlockwise, with rotation axis transverse to the direction of production
Interrupted rotational movement anticlockwise with rotation axis transverse to the direction of production
Rotational movement clockwise, with rotation axis transverse to the direction of production
Interrupted rotational movement clockwise, with rotation axis transverse to the direction of production
Rotational movement anticlockwise, with rotation axis parallel to the direction of production
Interrupted rotational movement anticlockwise, with rotation axis parallel to the direction of production
Rotational movement clockwise, with rotation axis parallel to the direction of production
Interrupted rotational movement clockwise, with rotation axis parallel to the direction of production
Scale; scale interval
Data carrier
Program without machine functions
Program with machine functions
Block
Origin; datum
Compensation
Store
Modify; amend; edit
Forward tape wind, without reading data, without machine functions
Backward tape wind, without reading data, without machine functions
Forward continuous, read all data, without machine functions
Forward continuous, read all data, with machine functions
Forward block by block, read all data, with machine functions
Programmed stop
Programmed optional stop
Forward block by block, read all data, without machine functions
Forward, search for particular data, without machine functions
Backward, search for particular data, without machine functions
Forward, search for block number, without machine functions
Backward, search for block number, without machine functions

0951 	0952 	0953 	0954 	0955
0956 	0957 	0958 	0959 	0960
0961 	0962 	0963 	0964 	0965
0966 	0967 	0968 	0969 	0970
0971 	0972 	0973 	0974 	0975
0976 	0977 	0978 	0979 	0980
0981 	0982 	0983 	0984 	0985
0986 	0987 	0988 	0989 	0990
0991 	0992 	0993 	0994 	0995
0996 	0997 	0998 	0999 	1000

Bildzeichen-Nr./ Titel Symbol No.		Title
1001	Hauptsatz-Suche vorwärts	Forward, search for program alignment function, without machine functions
1002	Hauptsatz-Suche rückwärts	Backward, search for program alignment function, without machine functions
1003	Programmanfang	Beginning of program
1004	Programmende	End of program
1005	Suchlauf rückwärts bis zum Programmanfang, ohne Maschinen-Funktion	Backward, search for beginning of program, without machine functions
1006	Programmende mit automatischem Rücklauf bis zum Programmanfang, ohne Maschinen-Funktion	End of program with automatic rewind to beginning of program, without machine functions
1007	Satz-Unterdrückung	Optional block skip
1008	Handeingabe	Manual data input
1009	Achssteuerung normal (Maschine folgt Programm)	Axis control, normal (machine follows program)
1010	Achssteuerung im Spiegelbild (Maschine spiegelt Programm)	Axis control in mirror image mode (machine mirrors program)
1011	Referenzpunkt	Reference position
1012	Koordinaten-Nullpunkt	Co-ordinate basic origin
1013	Absolute Maßangaben	Absolute program (co-ordinate dimension words)
1014	Relative Maßangaben	Incremental program (incremental dimension words)
1015	Nullpunktkorrektur	Zero offset
1016	Werkzeug-Korrektur (nicht drehendes Werkzeug), vertikal	Tool offset, non-rotating tool, vertical
1017	Werkzeug-Korrektur (nicht drehendes Werkzeug), horizontal	Tool offset, non-rotating tool, horizontal
1018	Werkzeug-Längen-Korrektur (drehendes Werkzeug)	Tool length compensation (rotating tool)
1019	Werkzeug-Radius-Korrektur (drehendes Werkzeug)	Tool radius compensation (rotating tool)
1020	Werkzeug-Durchmesser-Korrektur (drehendes Werkzeug)	Tool diameter compensation (rotating tool)
1021	Werkzeugschneiden-Korrektur	Tool tip radius compensation
1022	Positioniergenauigkeit, fein	Positioning accuracy, fine
1023	Positioniergenauigkeit, mittel	Positioning accuracy, normal
1024	Positioniergenauigkeit, grob	Positioning accuracy, coarse
1025	Datenaufzeichnung in einen Speicher	Write data into store
1026	Daten lesen aus einem Speicher	Read data from store
1027	Grundstellung	Reset
1028	Löschen; Tilgen (eines Textteiles)	Cancel; delete
1029	Speicherinhalt neu setzen	Reset store contents
1030	Speicherinhalt streichen	Delete store contents
1031	Fehlerhafte Programmdaten	Program data error
1032	Fehlerhafter Datenträger	Data carrier fault
1033	In Position	In position
1034	Speicherüberlauf	Storage overflow
1035	Vorwarnung, Speicherüberlauf	Prewarning storage overflow
1036	Speicherfehler	Storage error
1037	Programmspeicher	Program storage
1038	Unterprogramm	Subroutine
1039	Unterprogrammspeicher	Subroutine storage
1040	Programm verändern	Program edit
1041	Daten im Speicher verändern	Editing data in storage
1042	Zwischenspeicher	Buffer storage
1043	Kontur wieder anfahren	Repositioning
1044	Positions-Sollwert	Programmed position
1045	Positions-Istwert	Actual position
1046	Positionsfehler; Regelkreisfehler	Position error; servo error
1047	Gitterpunkt	Grid point; sub-reference position
1048	Externe Dateneingabe	Program from external device
1049	Datenträger von externen Geräten	Data carrier input via an alternative device
1050		

1001 	1002 	1003 	1004 	1005 
1006 	1007 	1008 	1009 	1010 
1011 	1012 	1013 	1014 	1015 
1016 	1017 	1018 	1019 	1020 
1021 	1022 	1023 	1024 	1025 
1026 	1027 	1028 	1029 	1030 
1031 	1032 	1033 	1034 	1035 
1036 	1037 	1038 	1039 	1040 
1041 	1042 	1043 	1044 	1045 
1046 	1047 	1048 	1049 	1050 

Bildzeichen-Nr./ Titel Symbol No.		Title
1051	Nicht wiederverwenden	Do not re-use
1052	Unterwindung	Underwinding
1053	Kops; Spinnstelle	Bobbin; cops
1054	Oberwindung	Top reserve; tip bench
1055		
1056	Öl; Flüssigkeit	Oil; fluid
1057		
1058	Neutrale Zone	Neutral zone
1059	Begrenzung einstellen; Empfindlichkeit einstellen	Adjust limit; adjust sensitivity
1060	Warenbahn im Auslauf transportieren	Fabric transport in exit zone
1061		
1062		
1063	Stand zu hoch	Level too high
1064	Stand zu niedrig	Level too low
1065	Mittenstützung	Support at centre
1066	Wanderbläser	Travelling blower
1067	Störung im Warenfluss	Interruption in material flow
1068	Faden knoten; Faden verbinden	Piecing/joining material
1069	Vliesdicke; Fadendicke	Material thickness
1070	Spulengatter	Creel
1071	Anspinnen mittels Rotor	Spinning rotor
1072	Strang entwinden, öffnen	Unwind tape
1073	Kantenfühler; Kantenwächter	Selvedge control
1074	Kantendrucker	Selvedge printer
1075	Zusätzliche Warenbreite kleiner einstellen	Added fabric web width adjust smaller
1076	Warenbahn glätten	Fabric web smoothing
1077	Führungsfläche des Einspannelementes	Guide surface of clamp
1078	Gelenkfläche des Einspannelementes	Link surface of clamping element
1079	Kluppe	Chain link
1080	Kluppe reinigen	Cleaning of chain link
1081	Warenbahn-Schwebefeld	Air cushion inlet
1082	Filter-Rüttleinrichtung	Filter-shaking device
1083		
1084	Spitztisch	Pointed table
1085	Verpackung, einseitig schließen	Weld one side/end
1086	Verpackung, beidseitig schließen	Weld both sides/ends
1087	Verpackung, längsseitig schließen	Seal, longitudinal
1088	Trocknungsmaschine für Textilien, allgemein	Dryer of fabric web
1089	Dämpfer für Textilien, allgemein	Steamer; fabric web steamer
1090	Spannmaschine	Tentering machine
1091	Hotflue	Hotflue
1092	Spinnkanne, rund	Cylindrical silver can
1093		
1094	Walze (Längsansicht)	Roller (front view)
1095	Schussreihen oder Maschenreihen	Weft or stitch row
1096	Kettfäden	Warp
1097	Warenkante	Selvedge
1098	Führungsbahn im Einlauf	Guide track in inlet
1099	Wickel (Längsansicht)	Roll of fabric (front view)
1100	Voreilen	Overfeed

1051 	1052 	1053 	1054 	1055
1056 	1057	1058 	1059 	1060
1061	1062	1063 	1064 	1065
1066 	1067 	1068 	1069 	1070
1071 	1072 	1073 	1074 	1075
1076 	1077 	1078 	1079 	1080
1081 	1082 	1083	1084 	1085
1086 	1087 	1088 	1089 	1090
1091 	1092 	1093	1094 	1095
1096 	1097 	1098 	1099 	1100

Bildzeichen-Nr./ Titel Symbol No.		Title
1101	Umschlingung	Arc of contact
1102	Hängeschleife	Loop
1103	Rotationsbürste	Rotating brush
1104	Querbürste	Cross-brush
1105	Bürstband	Brush band
1106	Doppeln	Plaiting
1107	Datenaufzeichnung in einen Speicher und Daten lesen aus einem Speicher; Datentransfer	Write and read data into and from store
1108	Einschalten; Aktivieren der Fernbedienung	Remote control, switch on; remote control, activate
1109	Ausschalten; Deaktivieren der Fernbedienung	Remote control, switch off; remote control, deactivate
1110	Bewegung zum und vom Bedienenden	Movement to and from the operator
1111	Bewegung in zwei oder mehreren Schritten	Movement in two or more steps
1112		
1113	Drehung; Drehung der Ladung	Load rotation
1114	Bewegung mit normaler Geschwindigkeit aus einer Begrenzung	Movement with normal speed in direction of arrow from a fixed position
1115	Schnelle Bewegung aus einer Begrenzung	Movement with fast speed in direction of arrow from a fixed position
1116	Bewegung mit normaler Geschwindigkeit, begrenzt	Movement with normal speed in direction of arrow to a fixed position
1117	Schnelle Bewegung, begrenzt	Movement with fast speed in direction of arrow to a fixed position
1118	Ventilator, allgemein	Ventilator, general
1119	Geschlossen	Closed, mechanical
1120	Geöffnet	Opened, mechanical
1121	Einzelbildaufnahme	Single exposure technique
1122	Serienbildaufnahme	Serial exposure
1123	Film; Kinobetrieb	Cine radiographic exposure
1124	Optisches Scharfstellen der Kamera	Optical focussing of camera
1125	Zoom-Einstellung der Kamera	Camera zoom adjustment
1126	Filmtransport in Pfeilrichtung	Film movement in direction of arrow
1127	Auffangbehälter für flexible Stoffe, Auffangkassette; Auffangbehälter für Informationsträger	Take-up magazine
1128	Vorratsbehälter für flexible Stoffe, Vorratskassette; Vorratsbehälter für Informationsträger	Feed magazine (for flexible material)
1129	Aufnahme auf einen und Wiedergabe von einem Informationsträger	Recording and play-back
1130	Filmnummerierung; Filmidentifikation	Film numbering/identification
1131	Unterbrechung	Interrupt
1132	Unsortierte Kopien	Uncollated copies; stacks
1133	Sortierte Kopien	Collated copies; sets
1134	Büroklammer	Paper-clips
1135	Recycling, allgemein	General symbol for recovery/recyclable
1136	Sortieren in Fächer	Sort in stacks
1137	Originalfoto	Photo original
1138	Benutzten Hauptbehälter (Druckform) entnehmen	Remove used master container
1139	Leporellofaltung	Fan fold for continuous stationary
1140	Bereit	Ready
1141A	Rundumkennleuchte; Kennleuchte	Identification light; beacon
1141B	Rundumkennleuchte; Kennleuchte	Identification light; beacon
1142	Arbeitsstellenscheinwerfer	Working light
1143	Lichtmast ausfahrbar	Telescoping light mast
1144	Treppenbeleuchtung	Stairs light
1145	Arbeitsleuchte für Straßenreinigungs- und Winterfahrzeug	Working spot light for street cleaning and winter service vehicle
1146	Rückfahrcheinwerfer	Reversing lamp; back-up lamp
1147	Hydrauliköl	Hydraulic oil
1148	Hydraulikflüssigkeit	Hydraulic fluid
1149	Druckluftkupplung einstecken	Connect compressed air coupling; compressed air coupling, engaged
1150	Druckluftkupplung ziehen	Disconnect compressed air coupling; compressed air coupling, disengaged